

THS 400 Art. 2586

- D** **Gebrauchsanweisung**
Teleskop-Heckenschere
-
- GB** **Operating Instructions**
Telescopic Hedge Trimmer
-
- F** **Mode d'emploi**
Taille-haies télescopique
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Telescoop-heggenschaar
-
- S** **Bruksanvisning**
Teleskopisk Häcksax
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi telescopica
-
- E** **Manual de instrucciones**
Recortasetos telescópico
-
- P** **Instruções de utilização**
Tesoura telescópica de sebes
-
- CZ** **Návod k použití**
Teleskopické nůžky na živý plot
-
- SK** **Návod na použitie**
Teleskopické nožnice na živý plot

GARDENA Teleskop-Heckenschere THS 400

Willkommen im Garten GARDENA...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit der Heckenschere, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Heckenschere nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Heckenschere	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Funktion	4
4. Montage	4
5. Bedienung	4
6. Außerbetriebnahme	6
7. Wartung	6
8. Beheben von Störungen	6
9. Technische Daten	7
10. Service / Garantie	7

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Heckenschere

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Die GARDENA Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Die Einhaltung dieser Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch der Heckenschere.

Zu beachten



ACHTUNG! Körperverletzung!
Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen / Rasenkanten oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Heckenschere.



ACHTUNG!

→ Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen.



GEFAHR!

→ Vor Regen und Nässe schützen.



GEFAHR!

→ Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Netzstecker ziehen.

Prüfung vor jedem Gebrauch:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (2-Hand-Schaltung, Messerstopp, Anschlagsschutz) und / oder die Messer beschädigt oder abgenutzt sind.

Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper.

Messer regelmäßig auf Beschädigung untersuchen und bei Beschädigung sofort sachgemäß instandsetzen.

Der Anschlagsschutz verhindert beim Anstoßen an feste Gegenstände Rückschläge der Heckenschere.

Achten Sie darauf, dass das Motorgehäuse und die Lüftungsschlitze stets frei sind von Ablagerungen, Laub und dergleichen.

Bedienung:



GEFAHR! Körperverletzung!
Die Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen verursachen!

Halten Sie die Führungsgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

Arbeiten Sie konzentriert und verantwortungsvoll. Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

Tragen Sie keine weiten Kleider, Schmuck, etc. Sie könnten von der Maschine erfasst werden.

Tragen Sie festes Schuhwerk, Handschuhe und eine Schutzbrille.

Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.

Während des Betriebs der Maschine ist immer ein sicherer und fester Stand einzunehmen, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

Arbeitsunterbrechung:

Lassen Sie die Heckenschere nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen.

Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät unbedingt ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Bei Blockierung der Messer sofort die Starttasten loslassen, den Netzstecker ziehen und den Gegenstand entfernen.

Um ein unbeabsichtigtes Anlaufen zu vermeiden, die Heckenschere niemals an den Starttasten tragen.

Beim Transportieren oder bei der Lagerung ist der Messerschutz immer aufzustecken.

Umwelteinflüsse:

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Elektrische Sicherheit:



GEFAHR! Stromschlag!
Die Heckenschere darf nur bei unbeschädigter Anschlussleitung benutzt werden.

Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung / Verlängerungsleitung sofort den Netzstecker ziehen.

Die Verlängerungsleitung ist aus dem Schnittbereich zu halten.

Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen untersucht werden.

Die Anschlussleitung darf nur vom autorisierten Elektrofachmann ausgewechselt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre GARDENA Servicestelle.

Die Kupplungssteckdose einer Verlängerungsleitung muss spritzwassergeschützt sein.

Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Mit der Heckenschere nicht direkt an Schwimmbecken oder Gartenteichen arbeiten.

Benutzen Sie die Heckenschere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen.

Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von ≤ 30 mA.

Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

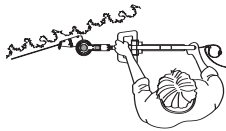
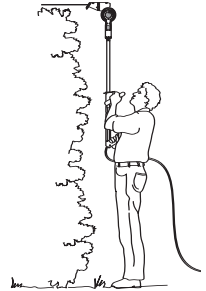
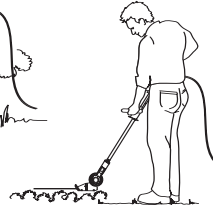
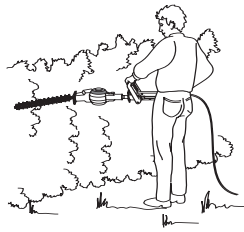
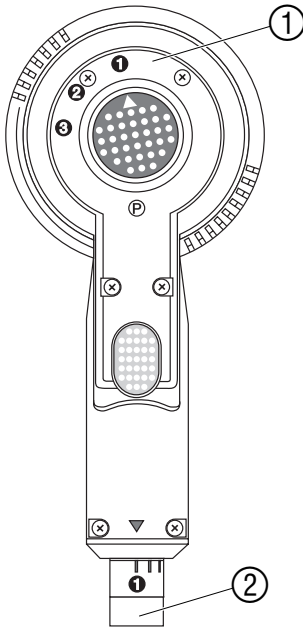
Tragen Sie die Heckenschere niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

3. Funktion

Grundeinstellungen der Arbeitspositionen:

Die Teleskop-Heckenschere hat 3 Grundeinstellungen, die auf dem Messerkopf ① und dem Stiel ② mit Position ①, ② und ③ markiert sind.



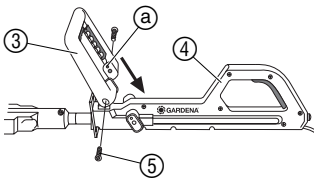
Seitliches Schneiden (Position ①) von Hecken, bei vergrößertem Abstand zur Standposition (z.B. bei dazwischen liegenden Beeten)

Niedriges Schneiden (Position ②) von Hecken (z.B. Bodendecken) in aufrechter Körperhaltung.

Hohes Schneiden (Position ③) von Hecken bis in ca. 2,5 m Höhe vom Boden aus ohne Leiter oder Gerüst.

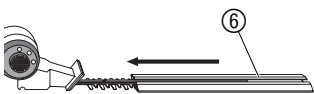
4. Montage

Führungsgriff montieren:



1. Führungsgriff ③ so auf den Haltegriff ④ schieben, dass der Auslöser a des Führungsgriffs ③ auf der rechten Seite ist.
2. Führungsgriff ③ mit den beiden Schrauben ⑤ an den Haltegriff ④ schrauben.

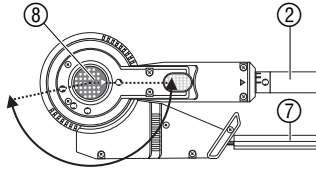
5. Bedienung



GEFAHR! Körperverletzung!

- Vor dem Einstellen die Heckenschere immer vom Netz trennen und den Messerschutz ⑥ auf das Messer schieben.
- Bei allen Einstellarbeiten niemals das Messer anfassen.
- Auf korrektes Einrasten der Winkeltaste ⑧, der Axialtaste ⑨ und der Teleskoptaste ⑩ achten.

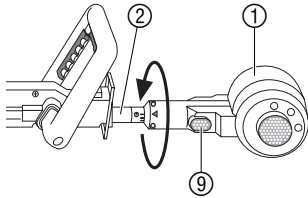
Heckenschere auf Arbeitsposition einstellen:



Schneidwinkel des Messers ⑦ einstellen:

Der Schneidwinkel zwischen Stiel ② und Messer ⑦ kann auf 8 Positionen in 12°-Schritten von 0° ② bis 84° ① eingestellt werden. Die 3 Grundeinstellungen (siehe 3. Funktion) können eingestellt werden, indem der ► der Winkeltaste ⑧ auf Position ①, ② oder ③ gestellt wird.

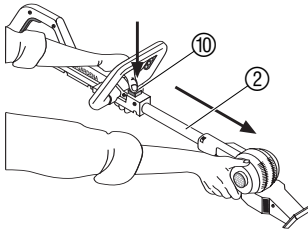
→ Winkeltaste ⑧ gedrückt halten und das Messer ⑦ auf den gewünschten Schneidwinkel drehen.



Axiale Position des Messerkopfs ① einstellen:

Der Messerkopf ① kann auf 7 Positionen in 30°-Schritten von 0° bis 180° eingestellt werden. Die 3 Grundeinstellungen (siehe 3. Funktion) können eingestellt werden, indem der ► am Stiel ② auf Position ①, ② oder ③ gestellt wird.

→ Axialtaste ⑨ gedrückt halten und den Messerkopf ① in die gewünschte axiale Position drehen.



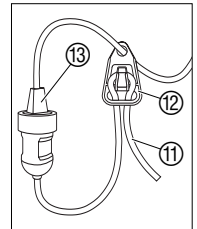
Länge des Teleskopstiels ② einstellen:

Der Teleskopstiel ist bis zu 31 cm ausziehbar.

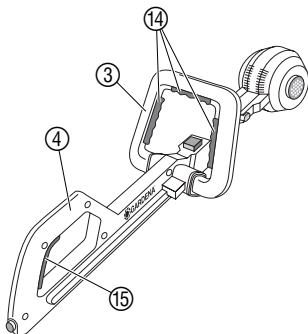
→ Teleskoptaste ⑩ gedrückt halten und den Teleskopstiel ② in die gewünschte Länge ausziehen.

Heckenschere anschließen:

1. Verlängerungsleitung ⑪ mit einer Schlaufe in die Kabelzugentlastung ⑫ einlegen.
2. Stecker ⑬ in die Verlängerungsleitung ⑪ einstecken.



Heckenschere starten:



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzung, wenn die Heckenschere nicht automatisch abschaltet.

→ **Niemals Sicherheitseinrichtungen überbrücken (z. B. durch Anbinden einer Starttaste).**

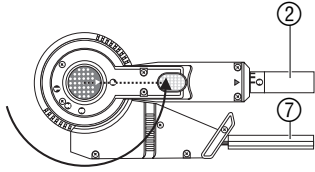
Die Heckenschere ist mit einer 2-Hand-Sicherheits-Schaltung gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet.

1. Mit einer Hand den Führunggriff ③ umfassen und dabei eine der Starttasten ⑭ drücken.
2. Mit der anderen Hand den Haltegriff ④ umfassen und dabei die Starttaste ⑮ drücken.
Die Heckenschere startet.

Wenn eine der Starttasten losgelassen wird, stoppt das Messer innerhalb einer Sekunde.

6. Außerbetriebnahme

Lagern:



1. Messerschutz ⑥ auf das Messer ⑦ schieben.
2. Messer ⑦ auf Parkposition ③ drehen, Axiale Position des Messerkopfes auf Position ③ drehen und den Teleskopstiel ② ganz einschieben (siehe 5. Bedienung).
3. Heckenschere an einem trockenen, frostfreien für Kinder unzugänglichen Ort lagern.

Entsorgung:

(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigelegt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

7. Wartung

Heckenschere reinigen:



GEFAHR! Körperverletzung / Stromschlag!

→ Vor der Wartung die Heckenschere immer vom Netz trennen und den Messerschutz auf das Messer schieben.

→ Heckenschere nicht unter fließendem Wasser, insbesondere unter Hochdruck, reinigen.

Die Sicherheitsrutschkupplung steht unter starker Vorspannung und darf nicht demontiert werden.

→ Heckenschere mit einem feuchten Lappen reinigen und die Messer mit einem niedrigviskosen Öl (z. B. Sprühöl) einölen.

8. Beheben von Störungen



GEFAHR! Körperverletzung / Stromschlag!

→ Vor dem Beheben von Störungen die Heckenschere immer vom Netz trennen und den Messerschutz auf das Messer schieben.

Störung

Mögliche Ursache

Abhilfe

Heckenschere läuft nicht an

Verlängerungsleitung nicht eingesteckt oder beschädigt.

→ Verlängerungsleitung einstecken oder ggf. austauschen.

Achtung!



Arbeiten am elektrischen Teil dürfen nur vom GARDENA Service durchgeführt werden.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

9. Technische Daten

THS 400 (Art. 2586)	
Aufnahmeleistung Motor	350 W
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V / 50 Hz
Hubzahl	2.400/min.
Schnittlänge	40 cm
Ausfahrbereich Teleskop	0 - 31 cm
Gewicht	4,3 kg
Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel L_{pA} 1)	81 dB (A)
Geräuschemissionswert L_{WA} 2)	gemessen 92 dB (A) / garantiert 94 dB (A)
Hand-Armschwingung a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²

Messverfahren nach 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG

10. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.


Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

 **Telefon**

 **Fax**

 **E-Mail**

D in Deutschland

(07 31) 4 90 + Durchwahl

www.gardena.de/service/

Technische Störungen / Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen und Antworten auf Kostenvorschläge

300

307

service@gardena.com

Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abhol-Service

(018 03) 30 81 00 oder
(018 03) 00 16 89

A in Österreich	(0 22 62) 7 45 45 -36 / -30	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	0848 800 464	info@gardena.ch

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Messer und Exzenterantrieb sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p>D <i>Produkthaftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>CZ <i>Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>

SK **Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Teleskop-Heckenschere Description of the unit: Telescopic Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies télescopique Omschrijving van het apparaat: Telescoop-heggenschaar Produktbeskrivning: Teleskopisk Häcksax Descrizione del prodotto: Tagliasiepi telescopica Descripción de la mercancía: Recortasetos telescópico Descrição do aparelho: Tesoura telescópica de sebes Označení přístroje: teleskopické nůžky na živý plot Označenie zariadení: Teleskopické nožnice na živý plot</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Type: THS 400 Art.nr.: 2586 Modello: Art.: Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Typ: Č.výr: Typy: Typové č. :</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 98/37/EC EU-richtlijnen: EU direktiv : 89/336/EC Directive UE : 2006/95/EC Normativa UE : 93/68/EC Diretrizes da UE : 2000/14/EC Směrnice EU: Smernice EU:</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Conformity Assessment Procedure: Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå : uppmätt / garanterad Livello rumorosità : testato / garantito Nível sonoro : medido / garantizado Nível de ruído : medido / garantido Hodnota emise hluku : naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí : meraná / garantovaná</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå : uppmätt / garanterad Livello rumorosità : testato / garantito Nível sonoro : medido / garantizado Nível de ruído : medido / garantido Hodnota emise hluku : naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí : meraná / garantovaná</p> <p>92 dB(A) / 94 dB(A)</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå : uppmätt / garanterad Livello rumorosità : testato / garantito Nível sonoro : medido / garantizado Nível de ruído : medido / garantido Hodnota emise hluku : naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí : meraná / garantovaná</p> <p>92 dB(A) / 94 dB(A)</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå : uppmätt / garanterad Livello rumorosità : testato / garantito Nível sonoro : medido / garantizado Nível de ruído : medido / garantido Hodnota emise hluku : naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí : meraná / garantovaná</p> <p>92 dB(A) / 94 dB(A)</p>

CZ Prohlášení o shodě EU

Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.

SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu

Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Date d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

CE-Märkningsår:

1997

Anno di rilascio della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok přidělení značky CE:

Rok inštalácie značky CE:



Thomas Heini

Ulm, den 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Fait à Ulm, le 10.03.1997

Ulm, 10-03-1997

Ulm, 1997.03.10.

Ulm, 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

V Ulmu, dne 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Technische Leitung
Technical Dept. Manager
Direction technique
Hoofd technische dienst
Technical Director
Direzione Tecnica
Dirección Técnica
Director Técnico
Technický ředitel
Vedúci technického
oddelenia

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2586-20.960.10/0207

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com